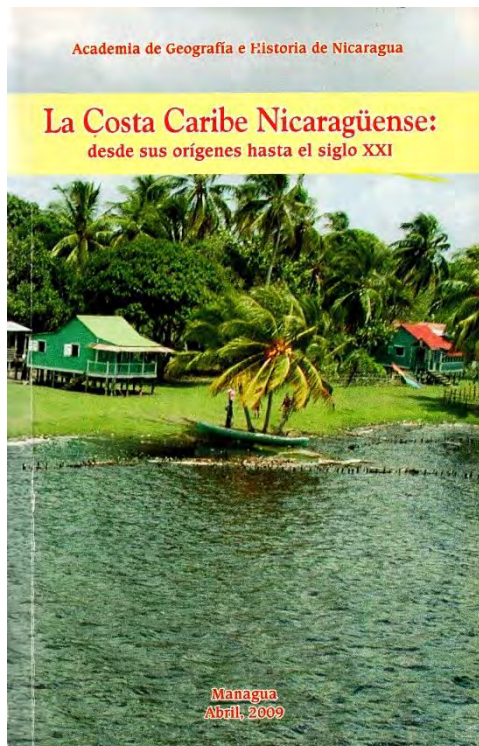


## La Costa y los Costeños en un Libro Enciclopédico

*Faustino Sáenz*

Autores varios: *La Costa Caribe Nicaragüense: desde sus orígenes hasta el siglo XXI*. Compilador y editor: Jorge Eduardo Arellano. Managua, Nicaragua, marzo, 2009. 403 p., il.



La Academia de Geografía e Historia de Nicaragua ha editado un volumen de 404 páginas y 96 ilustraciones, a parte de su cubierta (“Viviendas de Cabo Gracias a Dios”, fotografía de Jaime Incer) y de su contracubierta (“Casa blufileña”, óleo de June Beer) a color: *LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE: DESDE SUS ORÍGENES HASTA EL SIGLO XXI*. Se trata de un volumen con intencionalidad enciclopédica y dos objetivos.

Por una parte, difundir una selección de estudios que sobre la Costa Caribe de Nicaragua han aportado antropólogos, arqueólogos, geógrafos, historiadores, lingüistas, literatos y religiosos. Por otra, reconocer y proyectar las voces y perspectivas de los intelectuales costeños. Entre ellos, Lizandro Chávez Alfaro (1929-2006), Hugo Sujo Wilson, Deborah Robb, Jonatahan Charles Frederick, Horacio Hodgson, Halstead E. Hodgson (traductor de la “Marcha Triunfal” de R.D), **Donovan Brautigam**-Beer, June Beer, Alfredo Barrera, Napolen Chow, David McField, Carlos Rigby, Carlos Castro Jo, Miguel González y Alí Alah, seudónimo de Santiago Navas.

Sus temas son múltiples. Abarcan los primitivos grupos indígenas, las improntas africanas y europea, el conflicto entre el imperio español y el inglés disputándose el territorio, el protectorado británico y la dinastía miskita, la Reserva creada por el Tratado de Managua en 1860 y la penetración comercial y geopolítica de los Estados Unidos. Puntualiza los hechos de la llamada “Reincorporación” de la Mosquitia y el papel de los Moravos como elementos homogenizadores, el impacto de los huracanes, las lenguas y etnias, más los ambientes geográficos, las creencias, expresiones culturales (música, poesía, danza folclórica) y sociabilidad (clubes, periodiscos, etc.) de la Costa.

El Presidente de la Academia, Jaime Íncer Barquero, colabora con tres trabajos: aparte del dedicado a la distribución geográfica y evolución de los **grupos aborígenes, "Tres selvas de la Costa Atlántica" (el cerro Soslaya, la Reserva Indio-Maiz, la Reserva de Musawás) y "El miskito que vivió la aventura de Robinson Crusoe".** Carlos Alemán Ocampo –costeño consorte, miembro de número y vocal de la Junta Directiva de la Academia- publica un estudio **etnolingüístico actualizado ("Las lenguas del Caribe nicaragüense), poemas miskitos anónimos y contemporáneos (recogidos en los años 80) y un extenso testimonio: "Destrucción y resurrección de Bluefields en 1988",** o sea, a raíz del Huracán "Joan".

El historiador Germán Romero Vargas ofrece un amplio resumen del conflicto anglo-hispánico en la Moskitia y otro del rescate documental que realizó, en nombre del CIDCA, en archivos de Inglaterra, España, Guatemala, Jamaica y Belice. La investigadora argentina Claudia García presenta un exhaustivo informe de la documentación de la Mosquitia en archivos de Suecia. También se registran los aportes de las más importantes bibliografías publicadas en los últimos 30 años y los artículos sobre la Costa insertos tanto en el *Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación (BNBD)* como en la *Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua (RAGHM)*, más el índice temático de *Wani* (1982-2007) y las publicaciones del CIDCA-UCA, las colaboraciones de nicaragüenses en la Revista *Mesoamérica* y una bibliografía selectiva y anotada (1980-2009) de casi un centenar de libros y folletos sobre las regiones autónomas (Norte y Sur) del Atlántico de Nicaragua.

Jorge Eduardo Arellano -Secretario de la Academia, Director de su Revista y compilador y editor- **organizó el volumen en 13 secciones. "Pluma invitada",** título de la primera, comprende un ensayo introductorio de Chávez Alfaro y una **semblanza de éste: "Orfebre de la palabra y moderno fabulador caribeño";** otras se titulan: **"Antecedentes históricos", "Documentos fundamentales" (1861-1933), "Crónicas y ensayos"; "Revelaciones y recuerdos", etc.** Arellano firma un semblanza de Hedley E. Wilson, obispo de la Iglesia Morava; una crónica sobre el **"Navy", primer campeón nacional de beisbol; el ensayo autobiográfico "Puerto Cabezas en la memoria"; un poema en prosa sobre June Beer y el estudio "Zelaya, los criollos de Bluefields y la anexión de la Mosquitia".**

Destacan entre los documentos los reclamos históricos de los costeños a los presidentes Carlos Solórzano y Juan B. Sacasa, fechados respectivamente el 20 de agosto de 1925 y en agosto de 1933; la lista más completa de los periódicos y revistas de la Costa (53); las estampas sobre los ríos del litoral atlántico de Carlos A. Bravo (1885-1975), las experiencias de Manolo Cuadra (1907-1957) y Julio Icaza Tigerino (1919-2001) en **Little Corn Island; "El Sukia entre Miskitos y Mayagnas" de María Cecilia Tapia; las piezas literarias de Francisco Valle, Alvaro**

Rivas y Ninoska Chacón; la lista de huracanes que han afectado la Costa (1892-1998) de **Claudio Gutiérrez Huete y la selección antológica: "Poesía y narrativa"**.

Entre los autores extranjeros figuran el español Frutus Ruiz y Ruiz, los alemanes Peter Fruhling y Hans Peter Bulloven, autores con Miguel González del libro clave para comprender el proceso económico de la región: *Etnicidad y nación* (2007), del cual se presenta una reseña, al igual que de *The Times and Life of Bluefields* (2005), otra importante obra, de Débora Robb. El clásico de la cultura miskita *Asang* (traducido al español en 1978), de la antropóloga norteamericana Mary W. Helms, también se valora.

Vale la pena destacar, asimismo, las notas explicativas y la enumeración de hechos claves que preceden las diferentes secciones; las estadísticas actuales de la región, las fotografías antiguas y modernas, la lista de reyes y jefes hereditarios, la de apellidos criollos de Bluefields y los documentos poco conocidos del bombardeo y destrucción de San Juan del Norte en 1854 y del bombardeo al **Buff por el cañonero colombiano "Pinzón" en 1902. Finalmente, la Academia** reconoce el aporte de BACTRIA, Departamento Cultural de ACTED (Agencia para la Cooperación Técnica y el Desarrollo) por la financiación parcial para la impresión de este volumen. ■